



南華大學

Nanhua University

外國學生入學申請表

Application Form for International Students Admission

No. 55, Sec. 1, Nanhua Rd., Dalin Township,

Chiayi County 62249, Taiwan (R.O.C.)

http://www.nhu.edu.tw

最近二吋半身
脫帽相片 1 張
Attach recent
photograph here
(about 1"×2")

請以中文正楷或英文逐項電腦繕打輸出

Please type in Chinese or in English.

I. 擬申請就讀之學位及系所別 The Department / Graduate Institute and Degree you apply for :

<input type="checkbox"/> 春季班 Spring Semester (2015/Feb.~Jun.)		<input type="checkbox"/> 秋季班 Fall Semester (2015/Sep.~2016/Jan.)	
學位 Degree Program	正式學位生 (Registered student)		
	<input type="checkbox"/> 學士 Bachelor	<input type="checkbox"/> 碩士 Master	<input type="checkbox"/> 博士 Doctorate
系(所) Department /Institute	Department / Institute : _____		
	<input type="checkbox"/> Chinese-Speaking Programs <input type="checkbox"/> English-Speaking Programs		

II. 個人資料 Personal Information

中文姓名 Applicant's Name (Chinese)			英文姓名 Applicant's Name (English)	(Last)	(First)	(Middle)	
性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male	<input type="checkbox"/> 女 Female	出生日期 Date of Birth	yyyy/mm/dd	出生地點 Birth Place		
國籍 Nationality			護照號碼 Passport No.				
電子郵件 E-mail			行動電話 Cell phone	國碼 Country Code	用戶號碼 Telephone Number		
地址 Home Address			電話 Telephone	國碼 Country Code	區碼 Area Code	用戶號碼 Telephone Number	
通訊地址 Mailing Address (after 2014/5/30)			電話 Telephone	國碼 Country Code	區碼 Area Code	用戶號碼 Telephone Number	
親生父親/監護人 Biological/Legal Father	姓名 Name			電話 Telephone	國碼 Country Code	區碼 Area Code	用戶號碼 Telephone Number
	國籍 Nationality	具中華民國 R.O.C ? R.O.C. citizen? <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No			出生日期 Date of Birth	yyyy/mm/dd	
親生母親/監護人 Biological/Legal Mother	姓名 Name			電話 Telephone	國碼 Country Code	區碼 Area Code	用戶號碼 Telephone Number
	國籍 Nationality	具中華民國 R.O.C ? R.O.C. citizen? <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No			出生日期 Date of Birth	yyyy/mm/dd	
在台聯絡人 Contact in Taiwan	姓名 Name	與申請人關係 Relationship		<input type="checkbox"/> 朋友 Friend <input type="checkbox"/> 家人 Family <input type="checkbox"/> 其他 Other _____			
	地址 Mailing Address	當地電話 Local Contact Telephone		()			

III. 教育背景 Educational Background

學校 School	學校名稱 Name of School	學校所在地 City and Country	主修學門 Major	副修學門 Minor	學位/文憑 Degree/ Diploma	取得學位日期 Date of Degree
高中 High School						
大學/學院 University/College						
研究所 Graduate Institute						

IV. 財力證明 (在本校求學期間學雜費及生活費用來源)

Financial Affidavit (What will be your major source of financial support during your studies at NHU?)

<input type="checkbox"/> 個人儲蓄 Personal Savings	<input type="checkbox"/> 獎學金 Scholarship <small>來源 Source : <input type="checkbox"/> 台灣獎學金 Taiwan scholarship <input type="checkbox"/> 南華大學境外學生獎學金 NHU Scholarship for International Students <input type="checkbox"/> 其他：請說明 other: please explain</small>
<input type="checkbox"/> 父母供給 Parental Support	<input type="checkbox"/> 其他 Other (來源 Source :)

V. 申請南華大學境外學生獎學金 Apply NHU Scholarship for International Students

<input type="checkbox"/> 是，請填獎學金申請表 Yes, please fill out the Scholarship Application Form
<input type="checkbox"/> 否 NO

VI. 中文語文能力 Chinese Proficiency

學習中文幾年? How many years have you studied Chinese?	<input type="checkbox"/> Never <input type="checkbox"/> 0~1year <input type="checkbox"/> 1~2 years <input type="checkbox"/> 2~3years <input type="checkbox"/> 3~5years <input type="checkbox"/> 5~10 years <input type="checkbox"/> 10years~			
學習中文環境? Where did you study Chinese?	<input type="checkbox"/> 高中 high school <input type="checkbox"/> 大學 college <input type="checkbox"/> 語文機構 language institute <input type="checkbox"/> 其他 other			
您是否參加過任何中文語文能力測驗? Have you ever taken any Chinese proficiency tests?	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No	何種測驗 If yes, what is the test?		分數 Score
自我評估 Please evaluate your Chinese Proficiency.				
聽 Listening	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor
說 Speaking	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor
讀 Reading	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor
寫 Writing	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor
<input type="checkbox"/> I cannot take courses taught in Chinese. 我無法參加以中文授課為主之課程。 <input type="checkbox"/> I can take courses taught in Chinese, but I shall take additional Chinese language courses to improve my Chinese. 我可以參加以中文授課為主之課程，但須再參加中文課程加強。 <input type="checkbox"/> I can take courses taught in Chinese, and there is no need for me to take additional Chinese courses. 我可以參加以中文授課為主之課程，無須再參加中文課程加強。 ※Please submit the certificate of Chinese proficiency if you are from a country where Chinese is not an official language. 若申請人為非使用中文為官方語言之國家，請提出中文能力證明。				

VII. 英文語文能力 English Proficiency

學習英文幾年? How many years have you studied English?		<input type="checkbox"/> Never <input type="checkbox"/> 0~1year <input type="checkbox"/> 1~2 years <input type="checkbox"/> 2~3years <input type="checkbox"/> 3~5years <input type="checkbox"/> 5~10 years <input type="checkbox"/> 10years~			
學習英文環境? Where did you study English?		<input type="checkbox"/> 高中 high school <input type="checkbox"/> 大學 college <input type="checkbox"/> 語文機構 language institute <input type="checkbox"/> 其他 other			
您是否參加過任何英語能力測驗? Have you ever taken any English proficiency tests?	<input type="checkbox"/> 是 Yes	何種測驗 If yes, what is the test?		分數 Score	
	<input type="checkbox"/> 否 No				
自我評估 Please evaluate your English Proficiency.					
聽 Listening	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	
說 Speaking	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	
讀 Reading	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	
寫 Writing	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	
<input type="checkbox"/> I cannot take courses taught in English. 我無法參加以英文授課為主之課程。 <input type="checkbox"/> I can take courses taught in English, but I shall take additional English language courses to improve my English. 我可以參加以英文授課為主之課程，但須再參加英文課程加強。 <input type="checkbox"/> I can take courses taught in English, and there is no need for me to take additional English courses. 我可以參加以英文授課為主之課程，無須再參加英文課程加強。 ※If you apply for a program in which English is the language for instruction, please submit a photocopy of an English proficiency certificate, e.g. TOEFL, IELTS or TOEIC, or a letter of recommendation to prove your English proficiency. 如果你申請的是英語授課系所，請提供英語能力證明或能證明你的英文能力的推薦函。					

VIII. 其他 others

如何計劃在校住宿 How do plan for living in NHU?		<input type="checkbox"/> 申請學校宿舍 Applying for NHU dormitory accommodation. 是否願意與本國學生同宿舍 Would you prefer to stay with local students? <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> 自行尋找住宿地點 Seeking private lodge.			
健康情形 Health Condition	<input type="checkbox"/> 優 Excellent <input type="checkbox"/> 佳 Good <input type="checkbox"/> 尚可 OK <input type="checkbox"/> 差 Poor	如有疾病請敘明 Please indicate the previous disease, if any			
工作經歷 Work Experience					

以上資料由本人填寫，且經詳細檢查，在此保證其正確無誤。

I have carefully reviewed the above information and hereby pledge that all of it is correct.

申請人簽名
Applicant's Signature: _____

申請日期
Date of Application: _____

☆☆☆☆ 具 結 書 Deposition ☆☆☆☆

- 一.本人保證具外國國籍且未曾具有中華民國國籍，於申請並不具僑生資格，自始未曾在臺設有戶籍。
I certify that I hold nationality status from the Republic of China and does not possess an overseas Chinese student status at the time of their application and does not hold a household registration.
- 二.本人保證自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至貴校開學日止，喪失中華民國國籍已滿八年；如有不實，願依相關辦法撤銷。入學資格或開除學籍。
I certify that I have not been a citizen of the Republic of China in the last eight years. This covers the period between the day of annulment of my citizenship of the Republic of China as approved by the ROC Ministry of Interior and the first day of a new semester at the Nanhua University.
- 三.本人在臺灣並未以僑生身分申請其他大學校院，且未於當學年度接受海外聯合招生委員會分發。
I have not applied to other universities under the status of an overseas Chinese nor received placement permission for an academic school year by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students.
- 四.本人所提供之最高學歷畢業證書在畢業學校所在地國家均為合法有效取得畢業資格，且所持有之證件相當於中華民國國內各級合法學校授予之相當學位。
The certificate of the highest education from home country provided by me is legally acquired and effective, and the graduation certificates of all levels are equivalent to the respective levels of education in the Republic of China.
- 五.本人在臺未曾完成申請就學學程或遭退學。
I have not completed any application process for study at nor have I been expelled from other universities.
- 六.本人取得入學許可後，在辦理註冊時，須經我國駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權機構（以下簡稱駐外館處）、行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證之學歷證明文件及成績單（認證章）正本，始得註冊入學，屆時若未如期繳交或經查證結果有不符中華民國教育部「大學辦理國外學歷採認辦法」、「大陸地區學歷採認辦法」、「香港澳門學歷檢覈及採認辦法」之規定，即由貴校取消入學資格，絕無異議。
Admitted applicants must present original diploma and transcripts, officially stamped/sealed by the Ministry of Foreign Affairs (hereinafter referred to as 'Overseas Agencies') or institutions established or appointed by the Executive Yuan, or a private agency commissioned by the Executive Yuan, at the time of registration. If the related certificates cannot be submitted on time or are unacceptable in accordance with "Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Foreign Academic Credentials for Institutions of Higher Education" by the Ministry of Education or "Regulations Governing the Accreditation of Schools in Mainland China shall apply" or "Regulations Governing the Examination and Recognition of Educational Qualifications from Hong Kong and Macao", the undersigned will abandon the enrollment qualification, without any objection.
- 七.本人保證不具香港或澳門或中華人民共和國國籍
I certify that I do not hold the nationality of Hong Kong, Macau, or the People's Republic of China.
- ※上述所陳之任一事項同意授權貴校查證，如有不實或不符合規定等情事屬實者，本人願依貴校學則第四十四條之規定辦理，絕無異議。
I authorize this school to check on all of the above information, and if any of it is found to be false, I will accept the consequences set forth in university regulation No. 44.
- 註：南華大學學則第四十四條規定：「學生所繳學經歷證件，如有假借、冒用、偽造或變造等情事，或入學考試舞弊者經學校查證屬實，或判刑確定者，即予開除學籍，除通知其家長或監護人外不發給與修業有關之任何證明文件。如在畢業後發現，勒令繳還畢業證書，並公告取消畢業資格。」
Note: NHU Regulation No.44 states: "If the documents submitted by new students for admission are found to be forged, fraudulent or altered, etc., the student's acceptance for admission or student status will be revoked. No other documentation of this will be provided beyond notification of the student's parent or guardian."

申請人（具結）人簽名

日期

Applicant's (recognizer) signature_____

Date_____

授權書 Authorization

I authorize Nanhua University to undertake a verification of the information I have provided and I authorize :

educational institutions,

persons,

others _____

To release information they may have about me, and release them from any liability for doing so.

Signature (Full Name) _____

Print Full Name _____

Social Security Number _____

University (Graduate School) Student ID Number _____

Date of Birth _____

Date _____

南華大學外國學生申請入學—繳交資料記錄表

Application Checklist

春季班 Spring Semester (2015/Feb.~Jun.) 秋季班 Fall Semester (2015/Sep.~2016/Jan.)

申請系所別 Department or Institute : _____

申請修讀學位 Degree Pursued : 學士 Bachelor 碩士 Master 博士 Ph.D

中文姓名 Full Name in Chinese : _____

英文姓名 Full Name in English : _____

聯絡電話 Phone No : _____ E-mail : _____

應繳交資料 (提出申請表時請自行勾選下列已繳交項目) :

Required documents for application (Please place a check mark in the space provided.)

檢核 Check(✓)	應繳交文件 Required Document	審核用 Office only
	繳交資料記錄表 Application Checklist	
	入學申請表 2 份(各貼二吋半身脫帽照片 1 張) Two copies of the application form (A current personal photograph, head + shoulders shot without a hat or head covering, must be attached to each form)	
	護照影本 One copy of the applicant's passport	
	畢業證書原文影本 Official photocopy of the diploma	
	經我國駐外單位或代表處驗證之外國學校最高學歷畢業證書(中、英文以外之語文, 應附中文或英文譯本) One copy of the highest-level certificate issued by an international education institution, which must be authenticated by a Taiwan's overseas representative office. (A notarized translation in Chinese or English is necessary, if the original diploma is in a language other than Chinese or English.)	
	經我國駐外單位或代表處驗證之最高學歷歷年成績單(中、英文以外之語文, 應附中文或英文譯本) One copy of the highest-level complete transcript issued by an international education institution, which must be authenticated by a Taiwan's overseas representative office. (A notarized translation in Chinese or English is necessary, if the original diploma is in a language other than Chinese or English.)	
	具結書 Deposition	
	授權查證同意書 Authorization	
	中文或英文留學計畫書(含自傳) One study plan written in Chinese or English (incl. Autobiography)	
	中文或英文研究計畫書(申請碩士、博士學位者)。 One Research Proposal written in Chinese or English (only for Master's degree program and Ph.D Program applicants)	
	經我國駐外單位或代表處驗證具備足夠在台就學之中文或英文財力證明書 One copy of the validated financial statement by a Taiwan's overseas representative office indicating sufficient funding for staying in Taiwan. (in Chinese or English)	
	中文能力或是英文能力相關證明文件 please submit certificate or proof of Chinese or English language proficiency.	
	各系所另訂應附繳之資料 Other required documents bargained by individual department.	
	其他有助審查之資料 Other supplemental documents :	
	申請人通訊表 Applicant contact information	

※所有申請文件一律不退還, 請自行保留備份。

No application documents will be returned. If required, please make copies for your records.

申請人通訊表

Applicant contact information

請將您的聯絡地址填入下列三欄空白表格中，後續通知函將以此欄裁切並黏貼寄回；請務必確認您所提供資料之正確性，若因填寫有誤至權益受損，請申請人自行負責。

Please fill in the required contact information. This information will be used to mail notifications. Make sure you provide the correct information. The applicant is responsible for incorrect information.

(姓名 Name) _____
(地址 Address) _____
(電話 telephone) _____
(姓名 Name) _____
(地址 Address) _____
(電話 telephone) _____
(姓名 Name) _____
(地址 Address) _____
(電話 telephone) _____

FROM

(Full Name in Chinese)

(Full Name in English)

(Address)

2015 外國學生申請入學
Application for Admission for 2014-2015

TO：南華大學國際及兩岸交流處收

62249 台灣嘉義縣大林鎮南華路一段 55 號

**Office of International and Cross-Strait Affairs
Nanhua University**

**NO.55, Sec. 1, Nanhua Rd., Dalin Township, Chiayi County
62249, Taiwan (R.O.C.)**

請將本表貼於報名信封袋上，以掛號郵寄。

(海外地區建議使用 DHL 或 FedEx 等快遞服務)

Please attach this application cover sheet to the outside of the envelope.

containing your application package, and send by registered mail or courier.

(DHL or FedEx service is recommended for application packages mailed from overseas.)

申請系所/Program：

寄送日期/Date application submitted：

本區請勿填寫

Please do not write in this space

申請編號：_____ 收件日期：_____

審查人員：_____ 審查日期：_____